

Цього року Відділ УКР
Янгтавн, Огайо, влаштує
мус Шевченківське Свя
ли 22-го березня, у велич
кості Української Католи
ної Церкви, при Расн Авен
3 програми візьмуть участ
Мішаний Хор під диригент
ного мгра А. Жмукривчи
Кіночний Хор „Ластівка”
голоді декламатори. Рефер
ни вигослять д-р Алекс
дер Сидорак в українськ
нові й адвокат М. Юрчиш
англійській мові. Почато
години шості ввечерю.

СВОБОДА

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Assn., Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly 65¢.

Статті підписані їх авторами, не несуть відповідальності за зміст редакції.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

18-річні виборці

Американська Конституція визначає вік тільки для пасивного права голосування, конгресменів і сенаторів, але не визначає віку для активних виборців. Це — компетенція стейтів, і в різних стейтах визначення мінімального віку для голосування неоднакові. Тепер Конгрес призгадається над реформою, яка запровадила б для всіх стейтів одностайне право голосування і щоб мінімальний вік голосування визначили на 18 років. Президент Ніксон сприяє такій реформі. Проте, вона має багато аргументів "за" і "проти". До речі, голова Правничої комісії в Палаті Репрезентантів, через яку мусить перейти такий закон, конгресмен Імануел Селлер, демократ з Нью-Йорку, є рішучим противником обниження віку виборчих виборців з 21 до 18 років, "проти" є також усі консервативні члени Сенату, які мають більшість в Комісії, що вирішуватиме розбіжності між обома Палатами.

Коли 18-річний юнак має право самостійно працювати і має обов'язок платити податки та йти до війська, то він повинен мати також привілей голосування. У ще більшій мірі це стосується жінок, які на 18-му році більш зрілі і здатні до подорожного життя, аніж їхні однолітки-мужчини. В нинішніх часах державні й суспільні справи перестали бути упривілейованим предметом зацікавлення "батьків" — вони цікавлять і хвилюють також "дітей". Коли студенти, ба навіть учні середніх шкіл виявляють свою опозицію проти існуючого ладу бурхливими демонстраціями, то призначення їх права голосування вже на 18-му році вплине на них заспокоїливо і екерус на шлях легальності.

Поруч з такими найчастіше висловлюваними аргументами "за" — можна почути, що 18-річні виборці будуть керуватися виключно своїми почуттями й настроями, а не розсудком і знанням суспільних справ. Тому їхні голоси можуть негативно вплинути на вислід виборів. Більшість 18-річних виборців буде рекрутуватися з-посеред "лівацької" та "опозиційної", якими вони стали просто через свій незрілий вік. Виборче право для 18-літніх тільки розполітикує їх із шкодою для їхньої та з ще більшим приниженням авторитету старших віком громадян. Ці аргументи, між іншим, переважали у дельсбінті щодо виборів у стейті Нью-Джерсі, де залишено вік 21 року для голосування.

Але це проблема жива й цікава, і вона не зійде з денного порядку.

Голосніше від даволів

У квітні цього року сповниться 25 років з того часу, як червона Московія, захопивши Західну Україну, започаткувала новий brutальний похід на повне знищення і ліквідацію Української Католицької Церкви. Д-р сталося, що Українське Богословське Наукове Товариство з цієї трагічної нагоди збило і проголосило перший список списків, які впади жертвою того народоубивчого походу. Список далеко не повний і його напевно можна буде пошити ще на десятки або й сотні інших священників та тисячі мирян.

Раніше справжні гекатомби жертв в обороні своєї віри в Бога принесла Українська Автокефальна Православна Церква із своїм первісним архієпископом Митрополитом Липківським на чолі. Було б добре й побажання, щоб і ця Церква подбала про відповідний список тих незчислених жертв, що їх судилося йти в жертву вірі в Бога. Можливо, що пошитою б навіть назвати в цих заходах співпрацю Богословського Наукового Товариства з відповідними установами наших Православних Церков.

Ніщо бо голосніше не говорять в обороні Церкви і Народу, як їхні жертви. Правда, ця голосність від гомону даволів мови жертв, не завжди доходить до вух тих, які в першу чергу повинні її почути. Сумним прикладом цього може послужити ведена вже кілька років акція для організаційного завершення УКЦеркви створенням її Патріархату. Але чи ж інакше було і з Христовою вірою взагалі? Церква Христова побудована на Його нації, кістках і крові Його визнаванні. Мільйони цих мучеників ще й нині доповнюють тисячі жертв українських Православних і Католицьких Церков. Можливо мати певність, що їхні подвиги не будуть даремні, якщо ми, весь наш народ, пам'ятати-мо про них не тільки в наших думках, але й в наших ділах.

Запланована на найближчі місяці нова акція для патріархального завершення УКЦеркви має на меті окрему нагоду, щоб до мови наших мучеників долучили нашу свідість, нашу стійкість і нашу жертвенність.

ЧОМУ ПЕРЕГОВОРИ?

Мюнхен. — Між Бонном і Варшавою, між Бонном і Східним Берліном відбувається живий обмін думок про "нормалізацію".

Уже попередній коаліційний уряд — християнських демократів і соціал-демократів, що діяв у Західній Німеччині до кінця жовтня 1969 р., починав вести активну політику щодо своїх східних сусідів. Тоді був міністром закордонних справ Віллі Брандт. Тепер він — голова уряду.

Від 1949 р., коли створено Німецьку Федеративну Республіку з столицею в Бонні, в її політичних колах і суспільстві з'явилася надія на прилучення східних земель, що були деякий час совєтською зоною, а 1949 р. перетворені були на так звану Німецьку Демократичну Республіку під диктатурою комуністів.

Однак історія показує, що Москва не випускає легко нею загарбаних територій і шансу тільки силу. Так було в 1946 р. в Іранському Азербайджані, що був окупований російським військом; президент Труман вислав туди американське військо, примушивши цим Сталина вивести совєтські полки із Персії.

Цим способом вигнати 20 совєтських дивізій із Східної Німеччини не було можливості, бо то привело б до великої війни між Америкою та СРСР. Американська армія була здебільшого в Південній Азії, зупинилася в Москві. Шість хотів побачитися з Баром. На летючому трикутнику також заступник міністра закордонних справ Семюнов, щоб привітати Шеєла.

Москва хоче домовитися з Західною Німеччиною, добути правого визнання західних кордонів своєї імперії. Ультрихт нормалізація не подобається з відомої причини, і Громико мусив їхати в Східний Берлін, щоб переконати його не "різнити в хорі" і взяти участь у переговорах з Бонном.

Тепер іде підготовка до зустрічі Брандта з прем'єром комуністичної НДР Енхем Штофом у Берліні. Між Варшавою і Бонном також почалися перші контакти. Уряд Західної Німеччини йде на ці переговори реалістично, без ілюзій. Навіть, коли вони не дадуть політичних результатів, вже згадана комуністичного режиму "в Східній Німеччині" було б великим моральним успіхом Бонну: це збільшило б симпатії домовленої 18 мільйонів німців під режимом Ультрихта до уряду Західної Німеччини.

В уряді, в опозиції та суспільстві Німечки Федеративної Республіки прийшли до переконання, що такі доведеться визнати втрату великих територій на сході, що до 1939 р. були частиною Німеччини. Але немає охоти визнати державу Ультрихта, як країну "закордонну". Однак, це вже належить до зміни спеціальності міжнародного права, зформулювати взаємини між двома німецькими державами.

П. А.

Ярослав Шав'як

ВІДЕНСЬКА "СІЧ"

(3)

На терені Відня "Січ" була відома не тільки зі своїх численних зв'язків з різноманітними, слов'янськими та міжнародними організаціями і товариствами, серед яких пропала українська правда, але й своїми мистецькими імпресіями для відзначення Шевченківських чи інших національних роковин. Ці імпресії, дбайливо підготовані і з мистецьким смаком виведені, приносили "Січ" таку популярність, що жадан ректор чи декан віденського університету не мав відваги відмовитися від виступу вступного слова, коли його про те просили. Віденська "Січ" завжди старалася мати власний добре вишкolenний музический, а також мішаний хор і знаменитих диригентів. Для прикладу, на початку 20-х років таким диригентом хору "Січ" був Іван Охримович, пізніше відомий диригент музического хору "Сурма" у Львові, та проф. Лева Туркевича, пізніше диригент львівської опери. На сходові мистецькі імпресії зачасти попадали такі українські мистецькі аси, як Люба Колесова, Володимир Божейко, член проф. Богдан Бережний, Михайло Голішеский та інші.

Успішні були і в денській "Січ" свої акції "Української Студентської Самопомічі". Після першої світової війни українські студенти-ветерани опинилися в Відні серед тяжких матеріальних обставин. Рухливіші і спритніші з них при допомозі академічних властей Відня, зокрема віденської університету, організували краєвців, шевців, фізическі, переплетників, робітників, українських студентів мали добрі заробітки, що допомагали їм закінчити студії. "Українська Студентська Самопоміч", організована сичовиками, тривала довгі літа.

Відома була теж віденська "Січ" своєю книгозбірнею. Ця бібліотека започаткував один із перших духовних провідників "Січ", Остап Терлецький, що мав тоді посаду бібліотекаря при віденському університеті, а пізніше був приватним секретарем князя Ліхтенштайна. З кількох десятків томів у перших роках дійшла сичова бібліотека до 924 томів у р. 1874 і до 1307 томів у р. 1876. В р. 1943 ця бібліотека нарахувала кілька тисяч томів, серед яких були численні рідкісні видання. Вся ця бібліотека пропала в хуртовині другої світової війни, після того, як більшовики "лизовили" Відень.

У перших роках свого існування пробувала віденська "Січ" свою видавничу діяльність. Заходами "Січ" появилися в р. 1876 перший том історії І. Маркевича в накладі 1.000 примірників та чотири томи книжечки поезій Шевченка в популярному виданні для народу, в загальному накладі 18 тисяч примірників. Було це перше масове видання Шевченкових поезій для Галичини. Але під оглядом видавничої діяльності найбільшу зас-

лугу має "Січ" виданням своїх трьох альманахів. Перший альманах вийшов з приводу 30-ти роковин закінчення товариства під титулом: "Січ" — альманах в пам'ять 30-ти роковин основання товариства "Січ" у Відні" — коштом і заходом товариства, Львів 1898 р., стор. 244, малої вісімки. До редакційного комітету цього альманаху належали: д-р М. Кордуба, Я. Яргувський і Роман Сембратович.

З приводу 40-річчя товариства появилися другий альманах п. н. "Січ", альманах в пам'ять 40-ти роковин основання товариства "Січ" у Відні" — зібраний й виданий д-р Зеном Кузеля і Миколою Чайківським, Львів, 1908, стор. XII + 538.

Врешті з нагоди 60-ліття "Січ" вийшов в р. 1932 третій альманах п. н. "Над синами Дунаєм, ювілейний збірник Українського Академічного Товариства "Січ" у Відні". Зредували д-р Остап Гриняй і Теодор Марітчак, Відень, 1932. Заходом і коштом Ювілейного Комітету.

Усі три альманахи "Січ" цінні тим, що, поруч низки наукових та літературних праць, вони подають багато матеріалу про саму "Січ", а в другій альманаху зібрано начерки історії майже всіх існуючих тоді українських студентських організацій. Третій альманах неопієнений м. ін. і тим, що на 50 сторінок подає нарис історії віденської "Січ" Теодора Марітчача п. н. "Минуле віденської "Січ", а цей нарис доповнює д-р Юрій Вітошинський своєю статтею п. з. "Взаємини віденської "Січ" з чужинцями". В третьому альманаху з блежнического спогаду д-ра Луки Машуги про віденську "Січ" п. н. "Спогади дедента", спогад пок. д-ра Івана Нічуха про сичову ірреденту 1917 року п. н. "За Собору і Самостійну" та інші дуже цікаві матеріали з життя віденської "Січ" впродовж її 60-річчя.

Після прилучення Австрії до Німеччини в р. 1938 гітлерівська влада закрила всі 15 українських товариств на терені Відня, а замість них створено філії Українського Національного Об'єднання (УНЮ). Але й в цій новій організації філії віденської "Січ" не послабла в своїй діяльності. Ось уже в березні 1941 року віденська "Січ" під проводом Богдана Лончинця уклала "Український Вестер" в Німецько-Чужинському С т у д е н с ь к о м у К л о б і у Відні, що, далі, перебрало і цілістю і в подальшому будувало та заточило імпресії, як пише про те Алатоль Курдиш у "Краківських Вістях" з того ж року (з 2 квітня 1941). "Залі", — читася, — трішала. На залі професори університету й інші визначні гості, посто студентів — чужинців, і з українськими уст". Ю. Мохнацький зробив з хору справжній живий інструмент і збирав бурі оплесків; а в таптористі "було стільки верей, чару й краси, що публіка викликала оплесками виконавців". Друга частина

вечора — це була вистава, присвячена Україні: книжки, журнали, преса всіма мовами про Україну, вишивки, гугульська різьба, оригінальні картини наших мalarів. Все з прекрасними інформаційними написами. Німецькі професори питали: "Як це можливо, що вони ("сичовики") це все так гарно зробили?"

У березні 1943 р. віденська "Січ" святкувала 75-ліття свого існування (див. ч. 82 "Краківських Вістей" з квітня 1943 р.). Перше свято відбулося 13 березня у формі святкових сходів для членів т-ва й українських громадян Відня. Промову виступив тодішній голова "Січ" О. Цибірський, який з'ясував ролі і значення "Січ" та вказав на її світлу традицію. Ред. Андрій Жук доповідав про ролі українського студентства в нашому суспільному житті. Він представив початки організації українського студентства в Києві, у Львові й у Відні. Наспіли численні привітти, м. привіт від Митрополита Андрія Шептицького.

Друга частина свята мала форму українсько-чужинського вечора, що відбувся 16 березня 1943 в залі кафе-ресторану Гібнера. Було багато чужих гостей, між ними численні професори німецьких шкіл. Програма вечора складалася з концерту і комерсу. Концерт започаткував голова т-ва О. Цибірський. По нім ішла промова проф. В. Залозецького, який з'ясував духову атмосферу високих шкіл Відня, її вплив на формування світогляду студентів, тут української молоді та зв'язану з тим роллю "Січ". Виступили чоловічий хор під проводом К. Пенеді, молода українська співачка Ольга Сушківна, піаніст Т. Миніш, кол. член "Січ", та соліст В. Баранський. По концерті відбувся комерс у гарно прибраній залі, під час якого гості мали ще нагоду познайомитися з українською пісенькою легкого жанру, українськими народними танками, виконаними українськими студентами й студентками, прислухатися нашій танковій музиці, виконаній оркестром, організованому Р. Геніч - Березовським. Повноту мистецьких можливостей ілюструвала ще виставка вишивок і гугульської різьби.

Останні Загальні Збори віденської "Січ" відбулися в червні 1945 року з ініціативи передостаннього голови "Січ" Юрка Мохнацького та д-ра Сергія Накловича. В зборах взяло участь понад 30 осіб. Тоді вибрано нову управу в такому складі: д-р Сергій Наклович — голова, Митрон Терлецький — місто голова, м-р М. Комісар — місто голова, Юрій Мохнацький, Святослав Зятік, Митрон Бучак — члени управи. Тодішня нововибрана управа "Січ", яка з уваги на політичні обставини у Відні (більшовицька "визволення" столиці Австрії) не згодушувала свідомо свого вибору в жадній "Фейерсбюро", провела впродовж кількох місяців дуже важку працю в напрямі допомоги українським студентам і рятування їх у випадку небезпеки. Це тривало до 17 жовтня 1947 року, коли під-

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

КОЛИ ЛЮДИНУ ЗРАДЖУЄ ПАМ'ЯТЬ...

На сторінках "Свободи" час від часу згадується широконанний в Україні, у Львові, парк "Софіївка". Прикладом, у числах газети, з 15 і 16 січня ц. р. надруковано нарис інж. Степана Сурма про цей парк. А через місяць приблизно на той нарис відгукнувся Іван В. Чинченко, замітив якого під назвою "Ще про парк "Софіївка" в Умані" мені довелося прочитати в "Свободі" з 11 лютого. Маючи намір доповнити нарис інж. Симки історичними матеріалами, автор замітки пише:

"Отже, щодо самої назви "Софіївський парк". Її я Софія походить з великого роду Італії, на жаль не може пригадати, з якої саме частини. Лише пригадує, що її батько в Італії мав дуже великий і багатий парк. Граф Фелікс Потоцький одружився з Софією і привіз її з Італії у свої маєтки коло Умані (парку ще там не було). Графиня Софія дуже сумувала за батьківщиною і за парком свого батька, в якому провела дитинство і молодість. Щоб бодай частини створити своїй життєвій оточення, що нагадувало б їй Італію, — граф Потоцький збудував зазначений парк тим методами й засобами, що їх описує інж. Симко. Парк "Софіївка" не був найбільшим парком в Європі, бо в архівно-історичних матеріалах "Софіївки" записано, що була це мініатюра парку Софіївського батька в Італії".

Під цим уступом можна б підписати обома рукави, який п. Чинченко "був не припустився важливої помилки. Річ у тім, що Софія, з якою одружився Фелікс Потоцький, була не Італійка, як про це пишеться в замітці, а грекня. І привіз граф молодшу дружину не з Італії, а з Греції. І парк "Софіївка" не є мініатюрою парку Софіївського батька в Італії, а мініатюрою парку Софіївського батька в Греції.

А втім, я не обвиваю автору замітку за цю помилку. Во історичні матеріали про "Софіївку" п. Чинченко справді читав. А що пам'ять його зрадила, то таке з можним і нас може трапитися. Особливо тоді, коли йдеться про те, що тобі довелося читати сорок-п'ятдесят років тому.

А. Гам.

ступно скоплено д-ра Сергія Накловича. Після укладення мирового договору між Австрією і СРСР (15 травня 1955 р.) останній голова "Січ" належав до тих щасливців, що їм вдалося повернутися до столиці Австрії після кількарічного перебування у совєтських тюрмах. Про останні дні віденської "Січ" він задушевно розповідає в четвертій альманаху "Січ", який приготував до друку.

Колишні члени віденської "Січ" розсіяні тепер по цілому світі. Горстка їх перебуває (між ними — три колишні голови: д-р Юрій Вітошинський, д-р Роман Са-Залозецький, д-р Сергій Наклович). Велике число членів "Січ" перебуває в цій країні. Треба гадати, що всі вони відячі комітету, який 8 березня 1970 року змушував пропастити таблицю в українській церкві Відня. Ця таблиця пригадуватиме слави діла віденської "Січ".

Але мені здається, що ця пропастита таблиця повинна також пригадувати кожній генерації українського студентства про те, що з українських найстаріше студентське товариство "Січ" треба відновити, коли для цього з'яляться сприятливі обставини.

важким не прийти до нього, як губернатор, який написав провокативну відозву українській "Босові Управі", покликаної політичною "Головною Українською Радою" у Львові з початком серпня 1914 року для організації воєнних добровільців — Українських Січових Стрілців — до боротьби з парською армією. На це проф. В. Шухевич відповів, що під державною відозвою є підпис д-ра Степана Шухевича, а не його, що губернатора "Івано-Земтежило й розсердиво."

Проф. Степан Шах

РОМАН ШУХЕВИЧ — СИМВОЛ НЕЗНАМОСТІ

(Спомины)

(10)

Вдома допомагав я йому не раз в науці греки й латини, бо їх клася мусіла в однім шкільному році переробити науковий матеріал з двох класів — III і IV, щоб через повний поділ 1918/1919 рр. не втратити одного року. І тут пригадується мені, як при лектурі латинського автора Корнелія Непоса, при біографії атенського архонта Мільтіада розгорнулася між нами розмова на тему боротьби атенців з перською навалюю на кітловатий рівнині під Марафоном 490 р. перед Хр.

При перекладі опису переможної боротьби атенців з перською перевагою спитав: "Як могли 10.000 атенців і 1.000 їх союзників — платейських добровільців —

ків! Та чи лише у греків була колись така "героїчна" фантазія?"

А коли я представив малою зацікавленому учневі — для ліпшої орієнтації — план боротьби на Марафоні, як це колись і в австрійській школі резервних офіцерів учився, то Ромко поставив друге питання: "А як міг Мільтіад повести такий план, навіть проти думки інших стратегів, коли він не був генералом з фаху?" На це відповів я йому словами римського письменника Квінта Курція Руфа, біографа македонського короля Александра: "Historiae Alexandri Magni regis Macedonum", що геніальний "полководець роздільний вже таким, а не шойном через науку став ним".

І подав йому деякі очевидні приклади зі всевітньої історії як Олександра Великого, Ганнібала, Юлія Цезаря, Наполеона Бонапарте та козацького гетьмана Богдана Хмельницького.

На подібні теми говорили ми не раз і пізніше. І тепер,

коли пишу ці рядки, запитує себе: Чи не зродилася уже тоді в голові молодого Ромки Шухевича — при читанні життєписів грецьких оборонців демократичної свободи і державної незалежності Греції — Мільтіадів, Темістоклів, Аристидів, Епімунхидів — проблиски і його будучої революційної діяльності, військової організації і бойової тактики? В головах довірливих юнаків назрівали поважні часом уже плани на майбутнє, бо, як каже німецький свободолюбний поет Фрідріх фон Шіллер в своїй драматичній творі "Wallenstein" "ein grosses Muster weckt Nacheiferung" — "Великого формату візирів розбуджує ревність до наслідування". ("Пролог" вірш 22).

У тому — згаданому вже — гугульському покое не раз гостила Герміна Шухевич нас, своїх льотаторів — полк. Євгена Коновальця, мене й свого, завжди чимно і здисциплінованого вчука Ромка — тайком з малим соком, що вона його витискала з маляни, плека-

них у її невеличкій горді за виалею. Ми реванжувалися їй або вином з "Народної Торгівлі" або "помадками" з дукорні Паскевича. Пані Герміна Шухевичева, як у доповіді по австрійському професорові гімназії за польських уже часів, а до того при тодішній загальній матеріальній девальвації польської валюти — марки (шойно в 1924 році прийшов "zloty polski" за міністра Владислава Грабського) матеріально бідувала. Але була вою гостинна, любила оповідати, а оповідала нам про "старі часи" українського Львова, про кардинала Сидявстра Сембратовича, про Мих. Драгоманова, професора Володимир Шухевич, що був тоді головою управи Музичного Інституту ім. Миколи Лисенка; у склад депутації входили — о. д-р Йосиф Войда, пізніше списковий дукуний — з рамени Духовної Семінарії, адвокат д-р Степан Федак — як директор банку "Дністер", інж. Юліан Сичинський, що був радником дирекції держав-

жовані суспільні діячі, інші поділялись на Захід. Настав засіяв у всьому. Останнє число шпіденника "Діло" вийшло 6 вересня і то за редакцією директора "Національного Музею" — д-ра Іларіона Свістического.

7 вересня обьяла владу цивільна російська адміністрація під проводом губернатора — графа Шереметова, що урядова у Львові, який ратуші. У нього зголошувало українська делегація, щоб наладити, власне уможливити українське релігійно-господарське й культурне життя у Львові і в краю. На чолі цієї делегації став оповідала пані Герміна, — її чоловік, емеритований професор Володимир Шухевич, що був тоді головою управи Музичного Інституту ім. Миколи Лисенка; у склад депутації входили — о. д-р Йосиф Войда, пізніше списковий дукуний — з рамени Духовної Семінарії, адвокат д-р Степан Федак — як директор банку "Дністер", інж. Юліан Сичинський, що був радником дирекції держав-

них домен, — з рамени "Народної Торгівлі" та адвокат від Володимир Охримович від з безпеченого Т-ва "Дністер".

Проф. В. Шухевич відіслав уложену попередню на нараді в палаті Митрополита А. Шептицького заяву, в якій просив губернатора графа Шереметова уможливити українським культурним товариством, господарським установам й греко-католицькій Церкві статутувану працю та домагався видавати для населення обійжники зрозумілою для населення мовою, тобто українською мовою. У відповідь на цю просьбу проф. В. Шухевича заявив губернатор Шереметов, що справа українських товариств з уваги на воєнні події — не на часі, а щодо мови, то він добре знає, що єдине одне спільний "русский язык" і що в Галичині та Буковині всі розуміють "по-руски". Збув, отже, українську депутацію нічим. Але при тім висловив під адресою голови делегації — В. Шухевича здивування, як

ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО БРАТІВ У ПОТРЕБІ В ЮГОСЛАВІЇ!

ОДЯГИ, ВСУТТЯ, НАКРИВАЛА І ХАРЧІ ПОСИЛАТИ НА АДРЕСУ:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
1218-1217 Summit Avenue
JERSEY CITY, N.J. 07307

Tel.: (201) 795-2155

ГРОШОВІ ПОЖЕРТВІ ПОСИЛАТИ НА АДРЕСУ:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
5020 Old York Road
PHILADELPHIA, PA. Tel.: (215) GLadston 5-3774

Перед виставкою писанок у Нью Йорку

У передсвятковому часі частіше зустрічаємось із одним обрядовим предметом нашого народного мистецтва — писанкою. Вона не тільки заповнює вистави наших крамниць, сміється до нас із Великодніх карток і є необхідною на нашому святковому столі. Вона поводить просуватись також в американський світ. У школах, жіночих і молодіжних клубах, департаментів крамниць відбудовуються покази писанки. У святкових числах щоденників мусить бути кльорова сторінка з писанками, а дістати писанку на Великдень — це для американців велика радість.

Отже дохід писанки почався! Бо ця скромна обрядова частина нашої народної творчості іде у світ під власним таємним найменням. Хоч тут і там ще знайдете вістку про польські чи чеські писанки, проте головна їх маса відома, як українська писанка і творчість українського народу. Це й зобов'язує нас дуже уважно поставитись до цього явища. Українська писанка стає нашою візитівкою в чужому світі.

Тому ми повинні її добре знати й розуміти. Це ще не вистачає любуватись її ви-

глядом чи навіть уміти написати її. Писанка — це обрядовий твір, відомий на наших землях ще в доісторичних часах. Цілі покоління творили її. Вона вміщує всі знаки-символи, що в них така багата наша народна орнаментика. Її композиція, складові мотиви, кольорова гама — це все є виявом естетичних почувань нашого народу. Тому вважалося її дорожчою мистецькою спадщиною, і з увагою й побожною вивчаємо її.

В тієї цілі Музей Народної Творчості США, що приміщений в Українському Інституті Америки у Нью Йорку, запланував у квітні ц. р. виставку писанок. Будуть продемонстровані писанки з різних частин української землі. Крім того в доповідях із прозорками знайти нашої писанки показуватимуть їх головний поділ і типи. Буде змога проаналізувати своє знання українського орнаменту на цьому найменшому предметі нашої народної творчості.

Крім виставки буде проведений Конкурс Писанок. До нього запрошені наші найкращі писанкарки з США й Канади, які зможуть у такий спосіб перевірити свої здібності та показати українській громаді своє вміння.

Нова книжка Івана Коляски

В скорому часі вийде друга книжка Івана Коляски англійською мовою під назвою "Two Years in Soviet Ukraine". Перша книжка Коляски "Education in Soviet Ukraine" є наочною аналізою пильної русифікації України Московською. Тому й не дивно, що з такою ненавистю накинута на нього в СРСР. Друга книжка Коляски це глибоке наслідує трагічну ситуацію в Україні, що він наочно бачив під час свого дворічного там перебування. Книжку видає те саме видавництво, що видало й "Шкільництво в Україні", а саме Пітер Асошієтс. Ціна книжки "Два роки в Радянській Україні" в твердій обкладинці буде 6.95 дол., а в м'якій — 3.95 дол. Її можна замовляти у видавництві: Peter Martin Associates, Ltd., 17 Inkerman St., Toronto 5, Ont., Canada. Як тільки з'явиться відповідна кількість замовлень, видавництво розпочне її друкувати.

Читайте українські книжки і газети, бо саме читання веде до просвіти, а просвіта — це сила.

83-й ВІДДІЛ США в НЬЮ ЙОРКУ, Н. Й.

повідомляє, що

ЧЕРГОВА ЗУСТРІЧ

— відбудеться —

у ВІВТОРОК, 17. БЕРЕЗНЯ 1970 р. о год. 8. веч. в залі ч. 22 УКРАЇНСЬКОГО НАР. ДОМУ

ДОПОВІДЬ НА ТЕМУ:

„СПІВВІДНОШЕННЯ МІЖ МУЗИКОЮ І МИСТЕЦТВОМ“

виголосить

мгр. Оксана Безручко-Шавес

Доповідь ілюстрована прозорами. Запрошуються Молодь і Старших.

УПРАВА

НАДЗВИЧАЙНА ПОДОРОЖ ДО ДНЕРЕЛ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

ІЗ СПЕЦІАЛЬНОЮ ПРОГРАМОЮ ВІДВІДУВАННЯ, ХУДОЖНИКІВ, ПИСЬМЕННИКІВ, МУЗЕЇВ, УНІВЕРСИТЕТІВ, ТЕАТРІВ,

ДЛЯ МИСТЦІВ І ЛЮБИТЕЛІВ МИСТЕЦТВА
З КАНАДИ І США

16-го ТРАВНЯ — 6-го ЧЕРВНЯ 1970

Під проводом ред. Миколи й Ольги Колянківських

В ПРОГРАМІ:

Ознайомлення із столицею України — Києвом та околицею, включно Канева (6 днів), перебування у Львові й екскурсія в Карпати (4 дні), подорож літаком у Кавказ і відвідини столиці Грузії — Тбілісі й Сурамі, місцевості, де жила й померла Леся Українка (2 дні), перебування в Ялті (два дні), Запоріжжя й відвідини острова Хортиці (два дні), подорож до Харкова й Полтави (два дні). Багата, детальна програма на кожний день в супроводі найвизначніших мистецтвознавців, архітекторів, художників.

Готелі першої класи.

ЦІНА. 895.00 доларів.

В ціну включені готелі, повне прохарчування й транспорт, включно всіх екскурсій. Подорож в Україну через Прагу (нагода познайомитись з незвичайним, мальовничим містом).

Кількість учасників обмежена.

Докладніші інформації відносно програми можна одержати в Редакції „Ми і Світ“. Зголошення прийматимуть всі технічні справи паспортів, віз, оплат і резервацій полагоджусь

ASTRO TRAVEL SERVICE

2198 Bloor St. West, Toronto 9, Ont. Canada

Tel.: 766-1118

або

BLOOR TRAVEL AGENCY

1190 Bloor St. W., Toronto, Ont. Canada

Tel.: 535-2135

Алентависька Округа УНСоюзу відбула річні збори

(Закінчення зі сторінки 1-ої)

зокрема забезпечення в УНСоюзі, а самий Союз доказав, що він ще молодий, не постарівся за 75 років і дає величезні кроки йде вперед. В ювілейному році УНСоюз вперше досягнув і переступив 89,000 членів. В наступному головному секретарі дає огляд діяльності Округу та відзначив найбільш заслужених організаторів членів, а саме п-і Анну Гарас, яка організувала в минулому році 28 членів; Івана Заворського (25); Степана Колодуба (13); Степана Івасечка (11), та Дмитра Мушастого. Після того д-р Падох накреслив завдання короткої конвенції й кампанії, яка триватиме до початку конвенції, тобто до 17 травня ц. р. та яка має за завдання придбати бодай 2,500 нових членів і наблизити час, коли УНСоюз переступить 90,000 членів. В дискусії представники Відділів зобов'язали взяти активну участь у цій кампанії та до конвенції виконати всі свої придбали членів. Під кінець зборів об-

у ЛІВАНІ ПЕРЕБУВАЮТЬ кругом 5.000 арабських терористів, членів партизанських „команд“, вишколених і озброєних для протидії арабським партизансько-терористичним актам. Ліванська армія сторожить кордон з Ізраїлем і боє, щоб більші гурти партизанів не переступали кордон, але не встиг перешкодити меншим гурткам, тим паче, що сусідня Сирія озброєна і підтримує ліванських терористів.

ПИСАНКА — СКАРБ НАШОЇ НАРОДНОЇ КУЛЬТУРИ

Українська писанка здобула собі загальне признание на Заході, як твір української народної культури. Це зобов'язує нас вивчати і плекати це вміння, зберігати чистоту орнаменту та вирізнявати кращих писанкарів.

Тому Союз Українок Америки приготував на час від 12. квітня до 4. травня 1970 р.

ВИСТАВКУ УКРАЇНСЬКОЇ ПИСАНКИ

в Музею Нар. Творчості, що приміщений в Українському Інституті Америки в Нью Йорку і проголошує у зв'язку з тим

КОНКУРС НА НАЙКРАЩУ ПИСАНКУ

Нагороди за писанки уділить Мистецьке Жюрі, якого склад буде проголошений пізніше. Три нагороди по 25 дол. отримають:

1. Найкраще відтворена народна писанка за старовинним зразком із будь-якої околиці України.

2. Найкраще виконана новітня писанка, оперта на народних мотивах якоїсь околиці України.

3. Найкраще виконана писанка власної композиції на основі народного орнаменту.

Учасниця Конкурсу повинна внести найменше 6 писанок, з яких 4 будуть повернені. Писанки слід надіслати до 10. квітня 1970 до Українського Інституту Америки з залученням прізвищем і адресою писанкарки на таку адресу:

Український Американський Інститут, 2 East 79th Street, New York, N.Y. 10021.

Окрім того встановлено збірні пункти, де можна зложити писанки. У Нью Йорку у п-ні Марії Ржепелської, „Самопоміч“, 98 Друга Евіню, а в Філадельфії у Домі СУА при 4936 Н. 13-та вул.

МУЗЕЙНИЙ КОМІТЕТ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ

ЗАХОДАМИ
УКРАЇНСЬКОГО ЛІКАРСЬКОГО ТОВАРИСТВА
ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ
Появилось ДРУГЕ ВИДАННЯ

МЕДИЧНОГО ЛАТИНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО СЛОВНИКА М. ГАЛИНА

Замовлення просямо пересилати на адресу Адміністрації Лікарського Вісника —

JOURNAL OF THE UKRAINIAN MEDICAL ASS'N
P.O. Box 5191
Grosse Pointe, Michigan 48236

Ціна книжки за попереднім замовленням 10.00 доларів. Ціна у книгарнях — 12 доларів.

Збагатім нашу літературу

(До появи повісті „ВОЩАДЬ“ Федора Одрача)

П'ять років тому торонтська громада відправила на вічний спочинок свого земляка, письменника — Федора Одрача, який, крім друкованих творів, залишив величезну кількість твір „ВОЩАДЬ“ (в польській говірці значить „світанкова заправка“). П'ять довгих років цей твір чекає на добродіїв, які б обдарували нашу еміграцію дорожньою книжкою.

Уривки з цієї книжки читано на літературно-мистецькому вечері пам'яті Федора Одрача в Торонто. Велика кількість привітних на тому вечері та позитивні рецензії в українській пресі свідчать про велику вагисті твору. Це заохотило членів „Комітету видання творів Федора Одрача“ до дальшої праці.

Велике число порекомендували на літературно-мистецькому вечері в Торонто і пожертви 4-ох картин на фінансування друку книжки свідчать про живе зацікавлення української громади появою твору. Чотири картини українських мистців Андрія Бабича, Миколи Відняка, Петра Магденка та Дарії Оніщук — це доказ жертвенності наших визначних людей, за що Комітет складає найвищу подяку. Три картини планують розпродати шляхом лотерейних квитків, а одна картина призначена для щасливого передплата книжки, членів лотерейного комітету.

Комітет, в складі Ярослав Соколик — голова, Степан Горлач — секретар, Петро Родак — скарбник, Андрій Ільків і Надія Ключко — члени, звертається до любителів української книжки, до всіх свідомих українців ставати в ряди передплатників і уможливити появу твору. Передплату (\$ доларів) просямо передавати членам комітету, або слати безпосередньо до кредитової спілки „Союз“:

So-Use (Toronto) Credit Union Ltd, 406 Bathurst St., Toronto 2B, Ont., Canada. на конто видання твору „Во-

Щодо цього питання, що До-нецькому басейну не вистачає води, а канал Північний Донець — Донбас вирішив проблему лише частково, подають „Лаваста“ з 4-го березня. Цього року розпочнеться прокладання нового великого каналу, яким води Дніпра попливуть до Донбасу. Вода піде з Дніпра в Дніпропетровське водосховище через річку — один із центрів запорізьких козаків — Орель, Орельку та Бриту й біля м. Ізюму ввійдуть у Північний Дінець.

Будують новий канал Дніпро — Донбас

„Кожному відомо, що До-нецькому басейну не вистачає води, а канал Північний Донець — Донбас вирішив проблему лише частково, подають „Лаваста“ з 4-го березня. Цього року розпочнеться прокладання нового великого каналу, яким води Дніпра попливуть до Донбасу. Вода піде з Дніпра в Дніпропетровське водосховище через річку — один із центрів запорізьких козаків — Орель, Орельку та Бриту й біля м. Ізюму ввійдуть у Північний Дінець.

Будують новий канал Дніпро — Донбас

„Кожному відомо, що До-нецькому басейну не вистачає води, а канал Північний Донець — Донбас вирішив проблему лише частково, подають „Лаваста“ з 4-го березня. Цього року розпочнеться прокладання нового великого каналу, яким води Дніпра попливуть до Донбасу. Вода піде з Дніпра в Дніпропетровське водосховище через річку — один із центрів запорізьких козаків — Орель, Орельку та Бриту й біля м. Ізюму ввійдуть у Північний Дінець.

Будують новий канал Дніпро — Донбас

„Кожному відомо, що До-нецькому басейну не вистачає води, а канал Північний Донець — Донбас вирішив проблему лише частково, подають „Лаваста“ з 4-го березня. Цього року розпочнеться прокладання нового великого каналу, яким води Дніпра попливуть до Донбасу. Вода піде з Дніпра в Дніпропетровське водосховище через річку — один із центрів запорізьких козаків — Орель, Орельку та Бриту й біля м. Ізюму ввійдуть у Північний Дінець.

Будують новий канал Дніпро — Донбас

„Кожному відомо, що До-нецькому басейну не вистачає води, а канал Північний Донець — Донбас вирішив проблему лише частково, подають „Лаваста“ з 4-го березня. Цього року розпочнеться прокладання нового великого каналу, яким води Дніпра попливуть до Донбасу. Вода піде з Дніпра в Дніпропетровське водосховище через річку — один із центрів запорізьких козаків — Орель, Орельку та Бриту й біля м. Ізюму ввійдуть у Північний Дінець.

Будують новий канал Дніпро — Донбас

„Кожному відомо, що До-нецькому басейну не вистачає води, а канал Північний Донець — Донбас вирішив проблему лише частково, подають „Лаваста“ з 4-го березня. Цього року розпочнеться прокладання нового великого каналу, яким води Дніпра попливуть до Донбасу. Вода піде з Дніпра в Дніпропетровське водосховище через річку — один із центрів запорізьких козаків — Орель, Орельку та Бриту й біля м. Ізюму ввійдуть у Північний Дінець.

Будують новий канал Дніпро — Донбас

„Кожному відомо, що До-нецькому басейну не вистачає води, а канал Північний Донець — Донбас вирішив проблему лише частково, подають „Лаваста“ з 4-го березня. Цього року розпочнеться прокладання нового великого каналу, яким води Дніпра попливуть до Донбасу. Вода піде з Дніпра в Дніпропетровське водосховище через річку — один із центрів запорізьких козаків — Орель, Орельку та Бриту й біля м. Ізюму ввійдуть у Північний Дінець.

Будують новий канал Дніпро — Донбас

„Кожному відомо, що До-нецькому басейну не вистачає води, а канал Північний Донець — Донбас вирішив проблему лише частково, подають „Лаваста“ з 4-го березня. Цього року розпочнеться прокладання нового великого каналу, яким води Дніпра попливуть до Донбасу. Вода піде з Дніпра в Дніпропетровське водосховище через річку — один із центрів запорізьких козаків — Орель, Орельку та Бриту й біля м. Ізюму ввійдуть у Північний Дінець.

Будують новий канал Дніпро — Донбас

організації, підприємства і професіоналістів закликаємо замовляти передплати із зазначенням, кому ми маємо вислати книжки за ваші гроші, бо багато є старечих домі, наукових установ, середів в Європі і Південній Америці, звідки не можемо очікувати передплати, а книжки треба вислати.

Дякуємо всім українцям в діаспорі, які спричинилися або спричиняться до появи книжки.

За комітет
Степан Горлач

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що у вівторок, 10-го березня 1970 року по довгій недугі, відійшла наша Найдорожча

МАМА, БАБУНЯ І СЕСТРА

бл. п. ВЕРОНІКА зі СКУРСЬКИХ СТОЙКЕВИЧ

народжена в Яричівцях, Зах. Україна, кол. довголітня вчителька в Зборишні і на еміграції.

ПАНАХИДА буде відслужена в п'ятницю, 13-го березня 1970 р. о год. 8:30 веч. в похоронному заведенні М. Насевича, 109 E. Taber Rd., Філадельфія, Па.

ПОХОРОН в суботу, 14-го березня 1970 р. о год. 8:30 ранку з того ж похоронного заведення до Української Католицької Церкви Христа Царя при вул. Канага 16, а відтак на Українській Католицькій Цвинтар на Факс Чейс.

Горем прибиті:

доньки: ЛУКІЯ ГРИЦІВ з чоловіком ТЕОДОСІЄМ

ІВАННА ГАНКЕВИЧ з чоловіком ПЕТРОМ

МАРІЯ

внуки: РОМАН, ЯРЕМА, АНДРІЙКО, ОРИСЯ,

ТІМІШ І ТАРАСІК

сестри: ЛЕОНТИНА НАКОНЕЧНА з родиною

МАРІЯ ХОМА з чоловіком ІГНАТОМ

брати: РОМАН з родиною

МЕЧИСЛАВ з родиною

та близькі і дальша Рідня в Україні і на еміграції



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що у вівторок, 10-го березня 1970 р. несподівано помер в Амстердамі, Н. Й.

наш близький Приятель і Друг

бл. п. ЮРІЙ ВОЛОДИМИРОВИЧ НОВАНЬКО

ПОХОРОН в суботу, 14-го березня 1970 р. в Амстердамі, Н. Й.

Друзині Північного Наталі Михайловича висловлюємо найщиріші співчуття.

Прот. о. МИКОЛА ЧЕРНЯВСЬКИЙ

о. ВОЛОДИМИР, ОЛЕНА, ЮРІЙ І ОКСАНА

БАЗИЛЕВСЬКІ

ІНА І АРТУР СОЛОМОНЕ

СЕРГІЙ І МАРІЯ БЕРЕЖНИЦЬКІ

ІЛЕНА І ЛЕСЯ СОЛОВ'ЯНИ

Замість квітків на свічку могили

Незабуття Сестри і Теті

бл. п. МАРІЯ КОЛЯНКОВСЬКОЇ

складомо 100.00 доларів

на Собор св. Софії в Римі.

Микола АЛЕКСЕВІЧ — брат

Д-р Тетяна ЦІСІК

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

Олена ОЩІПКО — брати

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Т-ВА „ДНІСТЕР”
— 430 ВІДДІЛ УНС

22-го лютого члени Т-ва „Дністер”, 430 відділ УНС, відвідали велику залу до му Української Молоді. Прибуті на Загальні Збори було понад 50 членів відділу. Члени дали доказ, що вони зацікавлені працюю нашого відділу та працюю УНС цілому, зокрема в цьому конвенційному році. Управу відділу знайшла адіячнй і відіав у членів, бо вона бакала запізнітися з опісно членів про працю УНС та прийняти пропозиції членів відносно праці УНС в майбутньому.

В год. 1.45, тільки з 15-хвилинним опізненням, предсід-

ник відділу д-р Іван Скальчук відкрив Загальні Збори, покликуючи до президії б. довголітнього секретаря відділу та почесного голову відділу пана ієн. О. Бакає. Вшанувавши пам'ять двох померлих членів відділу Пала Безпалка та м-гра Евгєна Винарського, Загальні Збори прийняли денний порадок нарад річних Загальних та Місячних Зборів.

Вичерпні звіти про діяльність Управи зложили: предсідник відділу д-р І. Скальчук, секретар відділу п. Іван Книгінський, та скарбник відділу п. М. Тимків. На останні звіти члени могли

ствердити, що Управа відділу була надзвичайно активна, зокрема у ювілейній кампанії приєднання членів до УНС. Управа, а особливо секретар відділу Іван Книгінський та предсідник д-р Іван Скальчук, добилися великих успіхів, бо зуміли приєднати нових членів в 1969 році по кінець грудня — 56, в січні 1970-р. — 14 та декілька аплікацій у лютому. Цим самим вони забезпечили т-ву „Дністер” перше місце у Філадельфійській окрузі в ювілейній кампанії за приєднання членів до УНС.

Члени Управи брали теж участь у громадському житті спільноти, в різних громадських нарадах та репрезентували належно т-во на зовні.

Голова Контрольної Комісії п. Роман Савчак у звіті підкреслював активність членів Управи і поставив акцент на унілення абсолютної приналежності Управі. Після короткої дискусії цей внесок Контрольної Комісії був прийнятий одностайно.

Одностайно Загальні Збори перевірбили Управу в екладі: предсідник: д-р Іван Скальчук, місто голова: профес. Микола Осталяк, секретар: Іван Книгінський, заст. секретар: Микола Пришляк, скарбник: Микола Тимків, орг. референт: Іван Стерпан, члени — Іван Садівник, Степан Квятковський, Павло Ольховицький, та Контрольну Комісію в особах: голова: пан Роман Савчак, члени — Евгєн Білинський і Нестор Сум.

Загальні Збори вислухали з зацікавленням пропозиції на 27-му Конвенції УНС, опрацьованих і предложених паном О. Бакаєм. Ці пропозиції були схвалені Загальними Зборами.

ВСТУПАТЕ В ЧЛЕНІ УНСОЮЗУ!

ПОДОРОЖ ДО КИЄВА В ОБИДВІ СТОРОНИ
ASTRO TOURS

пропонує читачам „Свободи” нагоду полетіти до Києва, туди і назад на три (3) тижні за \$368.00, тоді вибрати собі міста, які хочете відвідати, люксусово або 1-шою класом, або вибрати три (3) тижнів тур до Києва (4 дні), Ялта (5 днів) і Львів, Рязань або Тернопіль (10 днів) — \$389.00. Відізд 19-го травня, 16-го липня і 10-го жовтня. Пишіть тепер до найбільшої української агенції в США — ASTRO TOURS, 1411 Walnut Street, Philadelphia, Pennsylvania 19102. Власник Василь Нязовий.

ASTRO TOURS пропонує дещо різних особливостей, яких не мають інші тури. Вагати з клієнтами ASTRO TOURS' деталі дозвіл на відвідини сіл. За цією персональною обслуговою ізднз ASTRO TOURS' переконаєтесь самі.

Пишіть за Вашими брошурами тепер. (Огол.)

Увага! Увага!
ФІЛАДЕЛЬФІЯ І ОКОЛИЦЯ!

Окружний Комітет Відділів УНСОЮЗУ
Філадельфійської Округи
повідомляє, що
**ОРГАНІЗАЦІЙНІ
НАРАДИ ОКРУГИ**
— відбудуться —

в неділю, 22-го березня 1970 року
о год. 1:30 по пол.
в залі Українського Спортивного Осередку
„ТРИЗУБ”

при 4930 Н. Брод вулиці, Філадельфія, Па.
До участі в зборах зобов'язані предсідники, секретарі, касири і конвенційні делегати слідуєчих Відділів УНС:

10, 45, 62, 83, 105, 116, 128, 153, 156, 163, 173, 216, 231, 237, 239, 245, 247, 248, 261, 268, 321, 331, 339, 347, 352, 362, 375, 378, 383, 388, 397, 422, 424, 430, 479.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Огляд праці і успіхів Округи та її Відділів у 1969 р.
2. Обговорення конвенційної кампанії, що триватиме до 17 травня 1970 р.
3. План праці на цілий 1970 рік.
4. Доповідь гол. предсідника Йосипа Лисогора.

У зборах візьмуть участь:

ЙОСИП ЛИСОГІР, гол. предсідник
Д-р ВОЛОДИМИР ГАЛАН, голова Контрольної Комісії
ІВАН ОДЕЖИНСЬКИЙ, головний радний
СТЕПАН ГАВРИШ, головний радний і обл. організатор

ПІСЛЯ ЗБОРІВ — ПЕРЕКУСКА

За Округну Управу:

Степан Гавриш Петро Тарнавський
голова секретар
Іван Данківський, касир

НОВБАСНИУК АГЕНЦІЯ з нагоди 50-РІЧЧЯ ІСНУВАННЯ

1970 Р. ТУРИ В УКРАЇНУ

Час тривання і дня літати	Назва тур	Відвідування (число ночей в дужках)	Дати від'їзду	Ціна тури з Нью-Йорку
22 дні via KLM Airlines	ВИБІР 1	Нью-Йорк/Москва/Нью-Йорк * 20 днів подорожі за Вашим власним планом в СССР.	18-го травня	Від \$556.00
22 дні KLM Airlines Lufthansa	ЧАНКА 1 ЧАНКА 2	Москва (2), Львів (8), Київ (3) Плавба до Канева і Черкас (4), Рим (3)	1-го червня 4-го червня	\$810.00
22 дні via Lufthansa	ВИБІР 2	Нью-Йорк/Москва/Нью-Йорк * 20 днів подорожі за Вашим власним планом в СССР.	27-го червня	Від \$620.00
22 дні via Lufthansa 747 Jet	МАНДРИВНИК	Ленінград (3), Москва (2), Львів (7), Сочі (3), Київ (4), Франкфурт (1)	11-го липня	\$835.00
22 дні via KLM Airlines	ЗУСТРІЧ	Київ (4), Львів (7), ПОЛЬЩА (9)	16-го липня	\$639.00
19 днів via Aeroflot/Pan American	ТРЕМБИТА	Москва (2), Київ (4), Львів (6), Ужгород (2), Прага (3)	22-го липня	\$765.00
17 днів via Pan American	КАВІР КЕНІПЕР	Москва (2), Львів (6), Київ (4), Париж (3)	7-го серпня	\$795.00
22 дні via Lufthansa	СТАРИМИ СТЕЖКАМИ	Київ (5), Львів (11), Мюнхен (4)	27-го серпня	\$799.00

Діти: 50% від ціни дорослих.
Окремі подорожі до Тернополя, Чернівців і інших міст Інтуриста, можуть бути включені за малою додатковою оплатою.

Включено в кошти тури: Досв. провідник з нашої Агенції, плавба по Дніпру до Канева — місця могили Т. Шевченка, переїзд, готелі, харчі, переїзди і оглядини. ВИМОГОВО — ланчі не включені в Римі, Парижі, Мюнхені. Не має провідника тури ані плавба до Канева на турях ВИБІР 1 і 2.

* С додаткова ціна за переїзд на суші для ВИБІР 1 і 2, залежно від вибраної класу обслуговування і переїзду в СССР.

СПЕЦІАЛЬНО З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ ДІСТАНЕ \$50.00 ГОТІВКИ ПЕРЕМОЖЕЦЬ В РОЗГРІ В КОЖНІЙ ГРУПІ ПРИ ВІДЛІТІ НА ЛЕТОВИЩІ КЕННЕДІ.

Вимагається \$100.00 завдатку, який повернеться у випадку відміну тури щонайменше 6 тижнів перед датою відліту.

НА ВАЖАННЯ ДАСМО ІНФОРМАЦІ НА ГРУПОВІ ТУРИ ДО ПОЛЬЩІ ТА ІРЛАНДІ.

KOWBASNIUK TRAVEL AGENCY

(ЗАСНОВАНО 1920 Р.)

286 EAST 10th STREET NEW YORK, N.Y. 10009

Власники: ВІРА КОВБАСНИУК-ШУМЕНКО і АНТІН ШУМЕНКО

Телефон: (212) 254-8779/8780

Телефонуйте або пишіть: ВАРКА БАЧИНСЬКА або ВІРА К. ШУМЕНКО

Монреаль організує допомогу

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Координація праці уможливила відкрити збірні пункти при всіх українських парафіях і молодіжних організаціях. Всі 4 Укр. Кред. Кооперативи спонсують інкасо і безкоштовну пересилку готівки. Декілька приватних торг. підприємств забезпечують зв'яз товарів і пересилку кораблем збірних речей, а обидві радієві передачі закликають народ до пожертв. Представники кількох наддністрянських організацій в метрополітальному Монреалі перебрали організаційні зв'язки та відповідальність за успішність збірки. Наші Пресвітерат Церков і Відділ Ком. Укр. Канади служать нам своїми патронатами, а священники закликають вірних причинитись до такого благородного діла.

За Діловий Координаційний Комітет

Орест Цап — від СУСК, голова, Софія Мапук — від ОЖ ЛВУ, коресп. і від Пласту Дмитро Поладінець, коорд. реф.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Координація праці уможливила відкрити збірні пункти при всіх українських парафіях і молодіжних організаціях. Всі 4 Укр. Кред. Кооперативи спонсують інкасо і безкоштовну пересилку готівки. Декілька приватних торг. підприємств забезпечують зв'яз товарів і пересилку кораблем збірних речей, а обидві радієві передачі закликають народ до пожертв. Представники кількох наддністрянських організацій в метрополітальному Монреалі перебрали організаційні зв'язки та відповідальність за успішність збірки. Наші Пресвітерат Церков і Відділ Ком. Укр. Канади служать нам своїми патронатами, а священники закликають вірних причинитись до такого благородного діла.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.

Відбулася мобілізація грошей і одягу під гаслом сестра — сестри і брат — братові для потерпілих від землетрусу українців в Югославії в метрополітальному Монреалі. З ініціативи Пластової Станції, пл. сен. Д. Поладінець, гол. радний УНСОЮЗУ, зорганізував міжорганізаційний комітет з представників всіх молодіжних і жіночих організацій для координації, вже розпочатої збірки грошей, білизни, одягу, взуття. Започаткував був збірку Союз Студ. Канади.